

# Biblische Notizen

---

Aktuelle Beiträge zur Exegese der Bibel und ihrer Welt

In Verbindung mit

Peter Arzt-Grabner, Gerhard Bodendorfer,  
Renate Egger-Wenzel, Michael Ernst, Marlis Gielen  
und Karlheinz Schüssler

herausgegeben von

Friedrich Vinzenz Reiterer

am Fachbereich Bibelwissenschaft und Kirchengeschichte  
der Paris Lodron Universität Salzburg

Neue Folge

n. 121 der ganzen Serie

Aleph-Omega-Verlag Salzburg 2004

ISSN 0178-2967 [www.uni-salzburg.at/anw/biblische\\_notizen.htm](http://www.uni-salzburg.at/anw/biblische_notizen.htm)

## *Inhaltsverzeichnis*

Friedrich Vinzenz Reiterer Zum Geleit.....	5
Hanna Liss Kanon und Fiktion. Zur literarischen Funktion biblischer Rechtstexte.....	7
Klaus Koenen Zum Stierbild von <i>Dahret et-Tawile</i> und zum Schlangenbild des Hörneraltars von <i>Tell es-Seba</i> <sup>c</sup> .....	39
Volker Wagner Zur Befristung der Sklavenschaft nach Ex 21,2 .....	53
Hélène Koehl-Krebs L'intertextualité comme méthode d'investigation du texte biblique. L'exemple de Malachie 3,20 .....	61
Winfried Verburg Magdalena trifft den Auferstandenen: misslungenes Zusammentreffen oder vorbildhafte Begegnung? Zur Bedeutung des Lexems <i>σπλαγίσα</i> in Joh 20,16 .....	77
Theodor Lescow „Mein Herze schwimmt im Blut“. Die Solokantate BW 199 von J.S. Bach als individuelles Klagelied in der Tradition der alttestament- lichen Klagepsalmen .....	95
Mary Katherine Hom The Use of <i>נָחַם</i> in Jonah 4:2 .....	103
Torsten Reiprich Berichtigung.....	104

# Kanon und Fiktion

## Zur literarischen Funktion biblischer Rechtstexte\*

*Hanna Liss*

### Summary

Based on W. Iser's concept of a 'literary anthropology', the author develops criteria for the determination of fictional contents in the Priestly Code, focusing on selected sections of the description of the erection of the tabernacle as well as on legal sections (Exo 25:10ff.; Exo 27:1ff.; Lev 17:2ff.). As the main result Liss shows that the Priestly author(s) used legal sources to design a fictional architecture and a fictional legal code in order to create an "open" text as the major prerequisite for later canonization.

### Zusammenfassung

Die Autorin sucht das von W. Iser vorgelegte Modell literarischer Anthropologie auf die Bestimmung antiker Texte als fiktionale Texte auszuweiten und exemplarisch auf die priesterschriftlichen Texte anzuwenden. Anhand von Ex 25,10ff., Ex 27,1ff. und Lev 17,2ff. postuliert Liss, dass der/die Verfasser der priesterschriftlichen Texte durch Fiktionalisierung einer vorgegebenen Sammlung von Rechtstexten einen für spätere kreative Applikationen offenen Text zu gestalten suchten und damit die Kanonisierung dieser Texte allererst ermöglichten.

---

\* Der nachfolgende Beitrag wurde im Mai 2004 als Antrittsvorlesung an der *Hochschule für Jüdische Studien*, Heidelberg, gehalten und für den Druck leicht überarbeitet und mit Fußnoten versehen.

# Zum Stierbild von *Dahret et-Tawile* und zum Schlangensbild des Hörneraltars von *Tell es-Seba*<sup>c</sup>

*Klaus Koenen*

## Summary

Cultic artifacts are frequently connected with far reaching hypotheses. The bull statute found in *D\_ahret eã-Äaw\_le* is supposed to have been the centre of a cult in which Israelites honoured Yahweh. A scratching in the altar of *Tell es-Seba* is interpreted as snake. The present paper critically evaluates both hypotheses and calls them in question.

# Zur Befristung der Sklavenschaft nach Ex 21,2

*Volker Wagner*

## Zusammenfassung

Die bisherigen Erklärungen für die Befristung der Sklavenschaft in Ex 21,2 auf sechs Jahre sind unbefriedigend. Erkenntnisse zu den unterschiedlichen Erträgen im Feldbau verschiedener Regionen des antiken Nahen Ostens legen die Vermutung nahe, dass die Dienstzeit für gekaufte hebräische Sklaven mit der Zeitspanne identisch war, in der sich der Kaufpreis üblicherweise amortisierte.

## Summary

The explanations up to now for the limitation of slavery to a fixed period of six years in Ex 21:2 are unsatisfactory. Findings on the variation of proceeds of agricultural activities in different regions of the in ancient Near East suggest that the term of service for the purchased slaves of hebrew origin was equivalent to the period of time within which the purchase price of the slave usually paid itself off.

# L'intertextualité comme méthode d'investigation du texte biblique

## L'exemple de Malachie 3,20

*Hélène Koehl-Krebs*

### Summary

The intertextuality as a method for investigating the biblical text traditionally accounts for earlier texts, that the studied one is echoing. With an example taken from the book of Malachi, the study will show that significant echos of a text, present in later ones, may also be a useful tool for research. It will focus on showing that the representative of the rising sun of justice (Ml 3, 20) fits into the anti-Edomite depiction drawn by the first oracle (Ml 1, 2-5).

### Zusammenfassung

Die Intertextualität als Forschungsmethode am biblischen Text beschäftigt sich klassischerweise damit, wie frühere Schriften in später bearbeiteten Texten Wiederhall finden. Die Verfasserin zeigt anhand eines Beispiels aus Maleachi, dass bedeutsame Echos des Textes in späteren Schriften der Forschung Argumente liefern. Als Beleg führt sie vor, wie die Darstellung der aufgehenden Sonne des Rechtes (Ml 3, 20) in dem anti-edomitischen Gesamtbild des ersten Orakels (Ml 1, 2-5) ihre richtige Stelle hat.

# Magdalena trifft den Auferstandenen: misslungenes Zusammentreffen oder vorbildhafte Begegnung?

Zur Bedeutung des Lexems *στραφείσα* in Joh 20,16

*Winfried Verburg*

## Summary

The text John 20,1-17 – the meeting between Jesus resurrected and Mary Magdalen – contains many indications on how Magdalen moves. It is difficult to interpret the double turn of Magdalen, at first towards Jesus (verse 14), then the second turn after Jesus addresses her (verse 16). In literature this second turn is either disregarded, interpreted as the completion of the first turn or is understood as an inner change. Alternatively to these views, this article interprets the second turn as the turning point of the Recognition Scene in context of the dramatized Gospel of St. John: exactly because Magdalen turns away and therefore cannot perceive Jesus visually, she still recognizes him. Her faith derives from hearing the voice of Jesus, unlike Thomas, who needs to see and touch the Resurrected. Therefore her way sets shining example. The climax of the sensory perception during the appearance of Jesus before Mary (through hearing), before the disciples (through sight) and before Thomas (through touch) corresponds to an anticlimax of those peoples' level of reactions, Jesus appears to.

## Zusammenfassung

Der Text Joh 20,1-17 – die Begegnung des auferstandenen Jesus mit Maria Magdalena – enthält viele Hinweise auf Bewegungen Magdalenas. Schwer zu deuten ist die doppelte Wendung Magdalenas, zuerst zu Jesus hin (Vers 14 *ἐστράφη*), dann nach der Anrede durch Jesus, eine zweite Wendung (Vers 16 *στραφείσα*). Diese zweite Wendung wird in der Literatur entweder nicht beachtet, als Vollendung der ersten Wendung gedeutet oder als innere Wendung aufgefasst. Alternativ dazu wird in dem vorliegenden Beitrag diese zweite Wendung als Wendepunkt der Erkennungsszene im Kontext des dramatisch gestalteten Johannesevangeliums gedeutet: Gerade weil Magdalena sich abwendet und Jesus nicht mehr sinnhaft sieht, erkennt sie ihn. Da bei ihr der Glaube aus dem Hören der Stimme Jesu kommt und sie nicht wie Thomas auf dem Sehen und Berühren des Auferstandenen besteht, hat ihre Reaktion Vorbildcharakter. Der Klimax der Sinnhaftigkeit der Erscheinungen Jesu vor Maria (Hören), den Jüngern (Sehen) und vor Thomas (Berühren) entspricht eine Antiklimax auf der Ebene der Reaktionen derer, denen Jesus erscheint.

# „Mein Herze schwimmt im Blut“

## Die Solokantate BW 199 von J.S. Bach als individuelles Klagelied in der Tradition der alttestamentlichen Klagepsalmen

*Theodor Lescow*

### Summary

The psalms of complaint in the Hebrew Bible generally fall into three phases: complaint – request for help – affirmation of trust. Between the request and affirmation there is a break, which has been thought to point toward a priestly oracle of salvation (Heilsorakel). Today, this assumption is increasingly doubted. Despite the 2000 year interval and the completely different context of the prayer, cantata BW 199 is structured according to the same principle. This goes to prove that we are dealing here with a self-contained, elementary prayer structure on which the process of prayer is based.



# The Use of אָנָּח in Jonah 4:2

*Mary Katherine Hom*